



Indigenous and
Northern Affairs Canada

Affaires autochtones
et du Nord Canada



**Indigenous and
Northern Affairs Canada**

**Affaires autochtones
et du Nord Canada**



**City of Iqaluit
Renewal Application for
Water Licence #3AM-IQA0611**

Nunavut Water Board Public Hearing

Iqaluit, NU
May 4-5, 2016

**Ville d'Iqaluit
Demande de renouvellement du
permis d'utilisation des eaux no°
3AM-IQA0611**

Audience publique de l'Office
des eaux du Nunavut

Iqaluit, Nunavut
4 et 5 mai 2016

Canada



Outline

- Roles and responsibilities
- Contributions to the water licence renewal application review
- Topics covered in technical review
- Outstanding issues from final review
- Conclusion

Sommaire

- Rôles et responsabilités
- Contributions à l'examen de la demande de renouvellement du permis d'utilisation des eaux
- Sujets couverts par l'examen technique
- Questions en suspens soulevées par l'examen final
- Conclusion



Roles and responsibilities

Indigenous and Northern Affairs Canada's (INAC) responsibilities, mandate, and obligations stem from the following laws:

- *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*
- *Nunavut Land Claims Agreement Act*
- *Nunavut Waters and Nunavut Surface Rights Tribunal Act* and the associated regulations
- *Territorial Lands Act* and the associated regulations
- *Arctic Waters Pollution Prevention Act* and the associated regulations

Rôles et responsabilités

Les responsabilités, le mandat et les obligations d'Affaires autochtones et du Nord Canada (AANC) découlent des lois suivantes :

- *Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien*
- *Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*
- *Loi sur les eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut* et règlements connexes
- *Loi sur les terres territoriales* et règlements connexes
- *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques* et règlements connexes



Contributions to the water licence renewal application review

INAC made the following
submissions to the Nunavut Water
Board:

1. Completeness reviews –
November 11, 2013 & March 28,
2015
2. Technical review memorandum –
July 10, 2015
3. Participation in Technical Meeting
– January 13-14, 2016
4. Final written submission – March
30, 2016

Contributions à l'examen de la demande de renouvellement du permis d'utilisation des eaux

AANC a apporté les contributions
suivantes à l'Office des eaux du
Nunavut :

1. Examens d'exhaustivité –
11 novembre 2013 et 28 mars 2015
2. Note d'examen technique –
10 juillet 2015
3. Participation à la réunion technique
– 13-14 janvier 2016
4. Observations écrites finales –
30 mars 2016



Topics covered in technical review

1. Monitoring requirements:

Specifics of where monitoring stations should be, what parameters should be measured and at what frequency

2. Water use:

Removal of up to 1,100,000 m³ of water from Lake Geraldine every year

Sujets couverts par l'examen technique

1. Exigences en matière de surveillance :

Précisions concernant les endroits où les stations de surveillance devraient être situées, les paramètres à mesurer et la fréquence de ces mesures

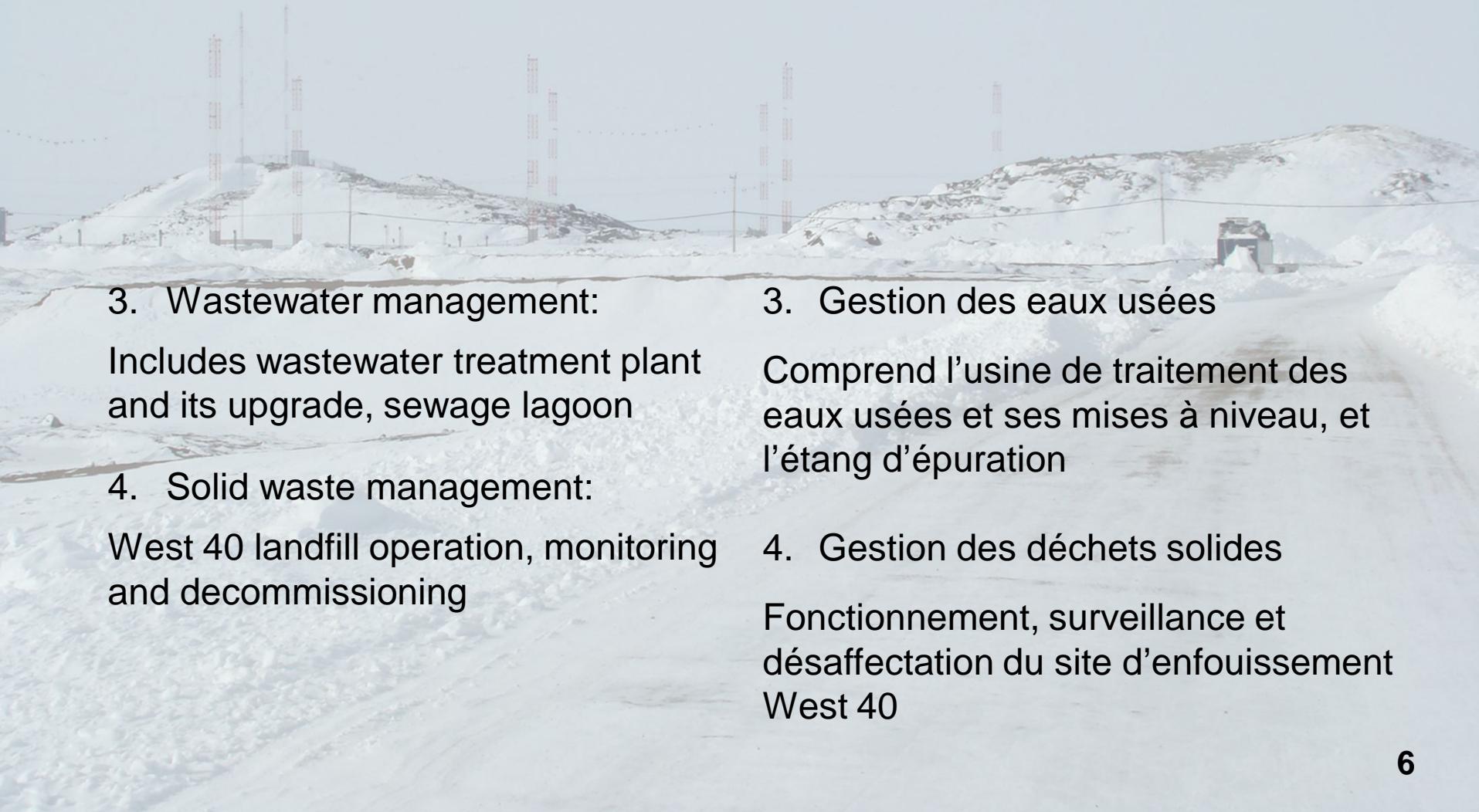
2. Utilisation des eaux :

Retrait de jusqu'à 1 100 000 m³ d'eau du lac Geraldine chaque année



Topics covered in technical review (continued)

Sujets couverts par l'examen technique (suite)

- 
3. Wastewater management:
Includes wastewater treatment plant and its upgrade, sewage lagoon
 4. Solid waste management:
West 40 landfill operation, monitoring and decommissioning

3. Gestion des eaux usées
Comprend l'usine de traitement des eaux usées et ses mises à niveau, et l'étang d'épuration
4. Gestion des déchets solides
Fonctionnement, surveillance et désaffectation du site d'enfouissement West 40



Outstanding issues from final review

1. Monitoring requirements
2. Disposal of pond sludge from West 40 Landfill
3. Timing of plan updates
4. Proposed modifications to licence

Questions en suspens soulevées par l'examen final

1. Exigences en matière de surveillance
2. Élimination de la boue des étangs au site d'enfouissement West 40
3. Échéancier pour la mise à jour des plans de gestion
4. Modifications proposés aux conditions du permis d'utilisation des eaux amendé



Conclusion

To date the discussion of technical issues has resulted in significant improvements to proposed water management in Iqaluit.

INAC is recommending that the Spill Contingency Plan be updated and the Department's comments be considered before a renewed licence is issued.

Conclusion

Les discussions tenues jusqu'à maintenant sur les questions techniques ont permis d'apporter d'importantes améliorations au projet de gestion des eaux à Iqaluit.

AANC recommande de mettre à jour le plan d'intervention en cas de déversement et de prendre en considération les commentaires du Département avant de renouveler le permis.



Nakurmiik
Thank you
ᓅດӮӮ
Merci